

Concerning the requirement to provide information on the Management Plan finalisation strategy and the limitation of the passage and mooring of boats, ships and yachts in the coastal area between the old city and Lokrum Island, this is provided within the State of conservation report of 29 November 2017.

**Management Plan** *(extract from the State of conservation report from 29 November 2017)*

*The process of the making of the Management Plan has started in 2014 when the City of Dubrovnik in agreement with the Ministry of Culture entrusted the coordination of the preparation of the Plan to the Institute for Restoration of Dubrovnik, and the making of the expert analysis and monitoring of the whole process of preparation, drafting and implementation of the Plan to the Committee for the preparation and supervision of drafting of the Management Plan.*

*The methodology of the process of transparent and participative preparation was presented to the UNESCO and ICOMOS Mission during their visit to Dubrovnik in October 2015. The Mission accepted the proposition of the drafting process and gave useful suggestions and recommendations that were accepted and are going to be included in the drafting of the Management Plan.*

*The process of the Management Plan drafting is divided into three phases: preparation phase, drafting phase and monitoring phase.*

*The first phase is the most complex one and it implies the making, collecting and analysing a large number of information and their systematizing into the databases. It implies also the coordination of a large number of participants. The result of the implementation of the first phase of the Management Plan is the making of the concept of the Management Plan.*

*The second phase of the Management Plan implies the making of the Plan itself on the basis of the previously adopted concept. The maker of the Plan will be chosen via the public bid.*

*The third phase is the implementation of the Management Plan and the control of the implementation in the praxis.*

*In the preparation of the first phase, a large number of workshops with the citizens and associations was organized.*

*The process of the first, preparatory phase has been realized by participation of all the interest groups of citizens and civil society associations as well as institutions that by their work scope directly affect the quality of the life of the inhabitants of the mentioned areas as well as taking into consideration all the relevant materials and gathered data on the life and work problems in the historical core, property-legal state of affairs, legislature, archaeological research, restoration interventions inside the historical core, the status of all the public contents and socio-demographical conditions.*

*The first phase was completed by the making of the Historical Core Management Plan Concept that was adopted unanimously at the City Council's meeting on August 31, 2017. The defined long-term vision of the management of the protected monumental complex of the City of Dubrovnik is based on the premise that the City should be - a city. The city that is a complex, multi-layered and living system which is combined of and simultaneously and harmoniously made by these factors: monuments and buildings, culture, inhabitants, tourism, safety, traffic and its statutes. By the Concept of the Management Plan the following is estimated: the basic content of the Management Plan; goals, vision, priorities and measures; documentation and study analyses; and the procedure of adoption. The Management Plan is made of the following thematic units: Postulates; Vision; Priorities; Measures; Projects; Action Plan; Observability; Deadlines; Stakeholders and Financing. Following the adopted Concept, a Project Task will be drafted and the directives will be established for the work of the maker of the Management Plan.*

*After the making of the concept of the Management Plan, in February 2017, a workshop was organized which was attended by the experts who participated in the drafting and implementation of the management plans in European cities inscribed into the World Heritage List (Brugge, Bordeaux, Edinburgh, Berlin and Graz), representatives of UNESCO, the Ministry of Culture as well as wider public. The goal of the workshop was the exchange of the experience and the confirmation of the accuracy of the implementation of the previous activities regarding the Management Plan.*

*The concept of the Management Plan has been presented to and adopted by the City council of Dubrovnik so the second phase of the drafting of the Plan will follow by the announcement of the public bid for the maker which is scheduled for February 2018. It is expected that the draft version of the Management Plan will be ready by the end of 2018.*

## **Strategy of the tourism development and regulation on cruising tourism for the Dubrovnik City area**

*The City of Dubrovnik has entrusted drafting of the Strategy of the tourism development and regulation on cruising tourism for the Dubrovnik City area until 2025 to the University of Dubrovnik, Department of Economics and Business Economics.*

*During the stay of the joint UNESCO/ICOMOS Monitoring Mission in Dubrovnik, the maker of the Strategy – the University of Dubrovnik presented the concept and progress in the drafting of the document.*

*In September 2016 the first phase of the Strategy was finished and presented to the City representatives.*

*The first phase of the Strategy gives an insight into the situational analysis of tourism in Dubrovnik. The basic traits of tourist offer and demand are analysed, as well as the role of the intermediaries in the City of Dubrovnik tourism and the influence of the City of Dubrovnik tourism onto the economy. Besides those, the quantitative and qualitative trends of tourism in the world, Europe, Mediterranean and Republic of Croatia are researched in order to define the priority tourist products and establish market opportunities for further development of Dubrovnik as a tourist destination. In the Strategy also the basic traits of the cruising tourism in the city of Dubrovnik are analysed and the regulations on further development of cruising tourism in the area are established that include the estimation of the degree of endurance, limitations and recommendations. Also, the model of an integrated management of the ships and passengers movement is suggested. For the needs of sustainable development a vision of development, strategic and operational goals of the tourism development until 2025 are defined.*

*For the necessary compatibility of the documents of the Strategy and the concept of the Plan, an independent expert review of the documents was made which pointed out partial inconsistency of some segments of the Strategy with the Management Plan, after which it was forwarded to the revision procedure. It is expected from the maker to adjust the document according to the recommendations of the client i.e. the City. After that the making of the second phase of the Strategy document – the Action plan will start.*

After each phase of the Strategy is finished and adopted, the Ministry is going to deliver the final version of the document to the World Heritage Centre.

The main regulations governing the navigation in the territorial sea of the Republic of Croatia, the safety of navigation, legal status, governing waterways and harbours are:

- Act on navigation and harbours („NN“ 109/07, 132/07, 51A/13 i 152/14)
- Act on maritime domain and sea harbours (N.N. 158/03, N.N. 141/06, N.N. 38/09)
- Act on Harbormasters' offices (NN 124/1997)
- Maritime Code (NN 181/04, 76/07, 146/08, 61/11, 56/13, 26/15)

Main authorities are:

- State Port authority Dubrovnik
- County Port authority Dubrovnik
- Harbour authority Dubrovnik

After the adoption of the proposed buffer zone, legal documents will be introduced to limit the navigation or to prescribe special conditions for navigation in order to protect human lives, coasts, environment and other goods in the maritime area included by the buffer zone.

**Decision: 41 COM 8B.41**

*The World Heritage Committee,*

1. *Having examined Documents WHC/17/41.COM/8B.Add and WHC/17/41.COM/INF.8B1.Add,*
2. *Refers the proposed minor modification to the boundaries of Old City of Dubrovnik, Croatia, back to the State Party in order to allow it to:*
  - a) *Explain in detail the methodological framework and rationale for the delineation of the buffer zone, also through cartographic, graphic and photographic documentation, in particular with regard to the protection of the relevant visual links of the inscribed property with the surrounding setting,*
  - b) *Clarify how and by when the Management Plan will be finalised and amended so as to include the necessary regulatory and management measures to allow the buffer zone to effectively act as an added layer of protection for the inscribed property,*
  - c) *Limit the passage and mooring of boats, ships and yachts (except the passage of small boats transporting the visitors to the Lokrum Island) in the coastal area between the old city and Lokrum Island.*

## MK odgovara UNESCO-u

**Što se tiče zahtjeva za pružanjem informacija o strategiji finalizacije Plana upravljanja i ograničenju prolaza i priveza brodova, brodova i jahti u obalnom području između starog grada i otoka Lokrum, to se osigurava u izvješću o stanju očuvanja od 29. studenog 2017.**

### **Management Plan (izvadak iz izvješća o stanju konzervacije iz 29.11. 2017.)**

Proces izrade Plana upravljanja započeo je 2014. godine kada je Grad Dubrovnik u suglasnosti s Ministarstvom kulture povjerio koordinaciju pripreme Plana Zavodu za obnovu Dubrovnika, te izradi stručne analize i praćenje cjelokupnog procesa pripreme, izrade i provedbe Plana Odboru za pripremu i nadzor izrade Plana upravljanja.

Metodologija procesa transparentne i participativne pripreme predstavljena je Misiji UNESCO-a i ICOMOS-a tijekom njihovog posjeta Dubrovniku u listopadu 2015. godine. uključeni u izradu Plana upravljanja.

Proces izrade Plana upravljanja podijeljen je u tri faze: faza pripreme, faza izrade i faza praćenja.

Prva faza je najsloženija i podrazumijeva stvaranje, prikupljanje i analiziranje velikog broja informacija i njihovo sistematiziranje u baze podataka. To podrazumijeva i koordinaciju velikog broja sudionika. Rezultat provedbe prve faze Plana upravljanja je izrada koncepta Plana upravljanja.

Druga faza Plana upravljanja podrazumijeva izradu Plana na temelju prethodno usvojenog koncepta. Proizvođač plana odabrat će se putem javne ponude.

Treća faza je provedba Plana upravljanja i kontrola provedbe u praksi.

U pripremi prve faze organiziran je velik broj radionica s građanima i udrugama.

Proces prve, pripremne faze realiziran je sudjelovanjem svih interesnih skupina građana i udruga civilnog društva te institucija koje svojim djelokrugom rada izravno utječu na kvalitetu života stanovnika navedenih područja te uzimajući u obzir sve relevantne materijale i prikupljene podatke o životnim i radnim problemima u povijesnoj jezgri, imovinsko-pravnom stanju, zakonodavstvu, arheološkim istraživanjima, restauratorskim intervencijama unutar povijesne jezgre, statusu svih javnih sadržaja i socio- demografskim uvjetima.

Prva faza završena je izradom koncepta plana upravljanja povijesnom jezgrom koji je jednoglasno usvojen na sjednici Gradskog vijeća 31. kolovoza 2017. godine. Definirana dugoročna vizija upravljanja zaštićenim spomeničkim kompleksom grada Dubrovnika je na temelju premise da Grad treba biti - grad. Grad koji je složen, višeslojni i živi sustav koji se kombinira i istovremeno i skladno čini ovim čimbenicima: spomenici i građevine, kultura, stanovnici, turizam, sigurnost, promet i statuti. Konceptom Plana upravljanja procjenjuje se: osnovni sadržaj Plana upravljanja; ciljevi, vizija, prioriteta i mjere; dokumentaciju i studijske analize; i postupak usvajanja. Plan upravljanja sastoji se od sljedećih tematskih cjelina: Postulate; Vizija: Prioriteta; mjere; Projekti; Plan akcije; osmotrivost; rokovi; Dionici i financiranje. Sukladno usvojenom konceptu, izradit će se projektni zadatak i uspostaviti direktive za rad izrađivača Plana upravljanja.

Nakon izrade koncepta Plana upravljanja, u veljači 2017. godine, organizirana je radionica na kojoj su sudjelovali stručnjaci koji su sudjelovali u izradi i provedbi planova upravljanja u europskim gradovima upisanim u Popis svjetske baštine (Brugge, Bordeaux, Edinburgh, Berlin i Graz), predstavnici UNESCO-

a, Ministarstva kulture kao i šire javnosti. Cilj radionice bio je razmjena iskustava i potvrda točnosti provedbe prethodnih aktivnosti u vezi s Planom upravljanja.

Koncepcija Plana upravljanja predstavljena je i usvojena od strane Gradskog vijeća Dubrovnika pa će druga faza izrade Plana uslijediti objavom javne ponude za izrađivača koja je zakazana za veljaču 2018. godine. da će nacrt Plana upravljanja biti spreman do kraja 2018. godine.

## **Strategija razvoja turizma i regulacija krusing turizma za područje Grada Dubrovnika**

Grad Dubrovnik je povjerio izradi Strategije razvoja turizma i regulative o krstarenju za područje grada Dubrovnika do 2025. godine na Sveučilištu u Dubrovniku, Odjel za ekonomiju i poslovnu ekonomiju.

Tijekom boravka zajedničke UNESCO-ove i ICOMOS-ove promatračke misije u Dubrovniku, tvorac Strategije - Sveučilište u Dubrovniku predstavilo je koncept i napredak u izradi dokumenta.

U rujnu 2016. godine završena je prva faza Strategije i predstavljena predstavnicima Grada.

Prva faza Strategije daje uvid u situacijsku analizu turizma u Dubrovniku. Analiziraju se osnovne karakteristike turističke ponude i potražnje te uloga posrednika u turizmu Grada Dubrovnika i utjecaj turizma Grada Dubrovnika na gospodarstvo. Osim toga istražuju se kvantitativni i kvalitativni trendovi turizma u svijetu, Europi, Mediteranu i Republici Hrvatskoj kako bi se definirali prioritetni turistički proizvodi i uspostavile tržišne mogućnosti za daljnji razvoj Dubrovnika kao turističke destinacije. U Strategiji se analiziraju i osnovne karakteristike krusing turizma u gradu Dubrovniku i uspostavljaju se propisi o daljnjem razvoju krusing turizma na tom području koji uključuju procjenu stupnja izdržljivosti, ograničenja i preporuke. Predložen je i model integriranog upravljanja kretanjem brodova i putnika. Za potrebe održivog razvoja definirana je vizija razvoja, strateških i operativnih ciljeva razvoja turizma do 2025. godine.

Za potrebnu usklađenost dokumenata Strategije i koncepta Plana izrađena je neovisna stručna procjena dokumenata kojom se ukazuje na djelomičnu neusklađenost pojedinih segmenata Strategije s Planom upravljanja, nakon čega je prosljeđena reviziji postupak. Od proizvo fromača se očekuje da prilagodi dokument prema preporukama klijenta, tj. Grada. Nakon toga započinje izrada druge faze dokumenta Strategije - Akcijski plan.

Nakon završetka i usvajanja svake faze Strategije, Ministarstvo će dostaviti konačnu verziju dokumenta Centru svjetske baštine.

Glavni propisi koji uređuju plovidbu na teritorijalnom moru Republike Hrvatske, sigurnost plovidbe, pravni status, koji uređuju plovne putove i luke su:

- Zakon o plovidbi i lukama („NN“ 109/07, 132/07, 51A / 13 i 152/14)
- Zakon o pomorskom dobru i morskim lukama (N.N. 158/03, N.N. 141/06, N.N. 38/09)
- Zakon o uredima kapetanija (NN 124/1997)
- Pomorski zakonik (NN 181/04, 76/07, 146/08, 61/11, 56/13, 26/15)

Glavna ovlaštenja su:

- Državna lučka uprava Dubrovnik
- Županijska lučka uprava Dubrovnik
- Lučka uprava Dubrovnik

Nakon usvajanja predložene tampon zone, bit će uvedeni pravni dokumenti kojima će se ograničiti plovidba ili propisati posebni uvjeti za plovidbu kako bi se zaštitili ljudski životi, obale, okoliš i druga dobra u pomorskom području koje obuhvaća tampon zona.